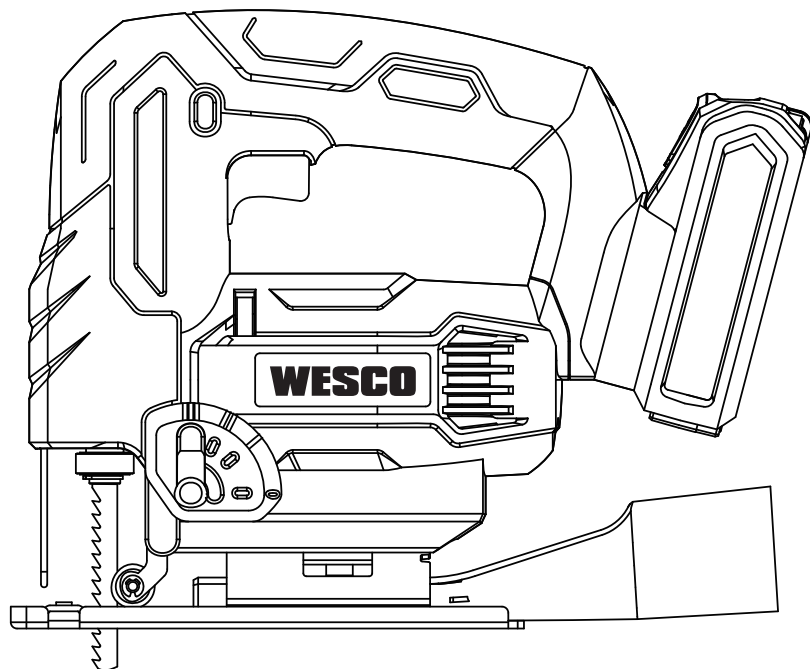


# WESCO



## WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)

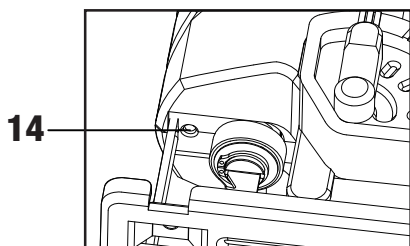
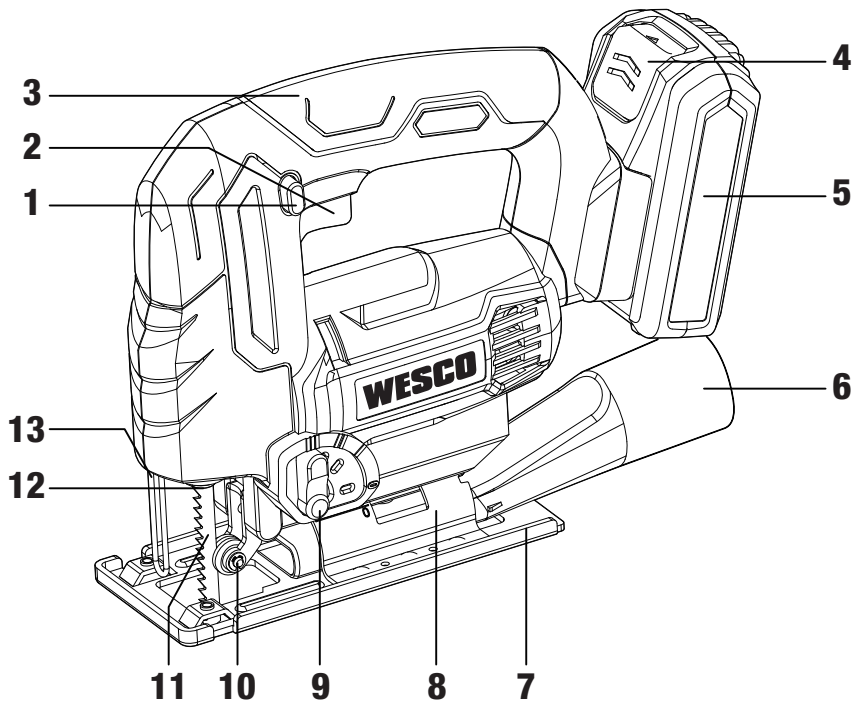
**2** YEAR  
Warranty

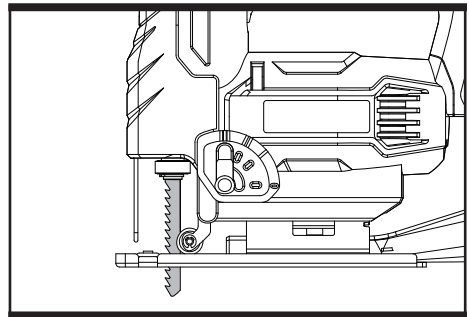
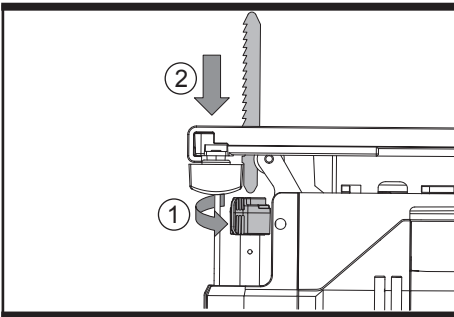
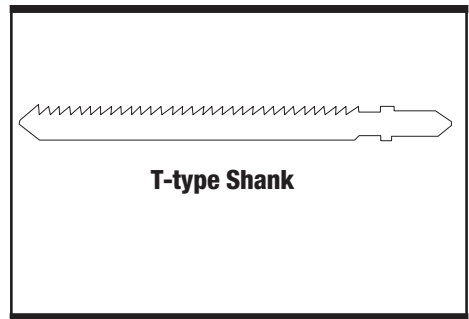
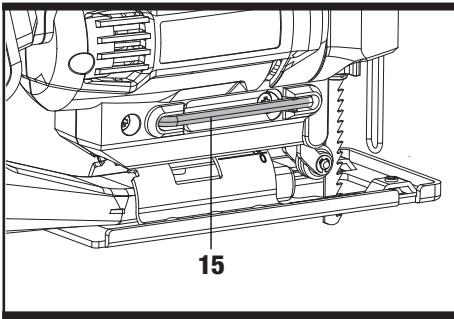
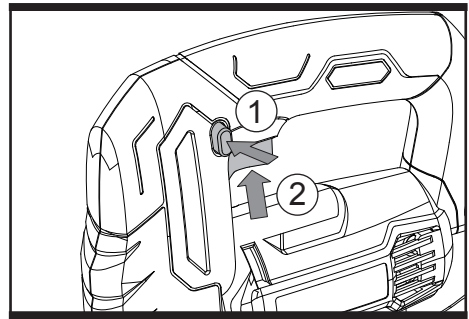
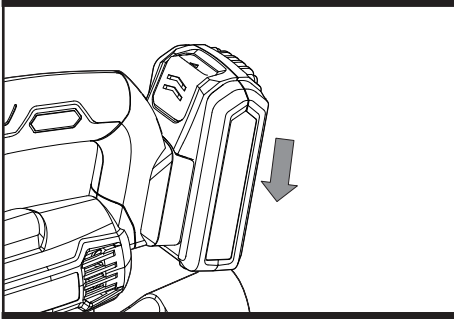
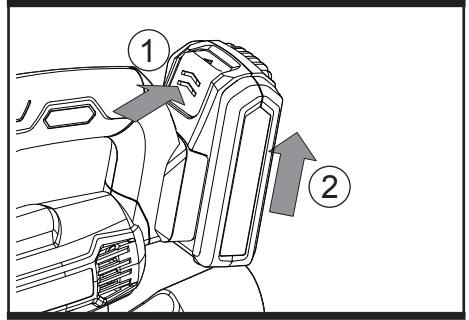
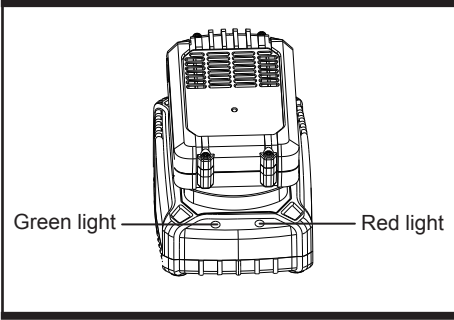
• Cordless jig saw	EN	P06
• Akku-Stichsäge	DE	P13
• Scie sauteuse sans fil	FR	P20
• Seghetto Alternativo a Batteria	IT	P27
• Sierra de calar a batería	ES	P34
• Акумулаторен прободен трион	BG	P50

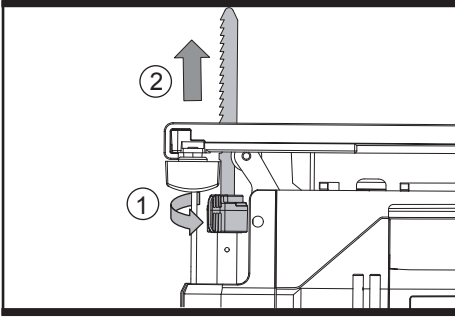
---

<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>DE</b>
<b>Notice originale</b>	<b>FR</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>IT</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Оригинални инструкции</b>	<b>BG</b>

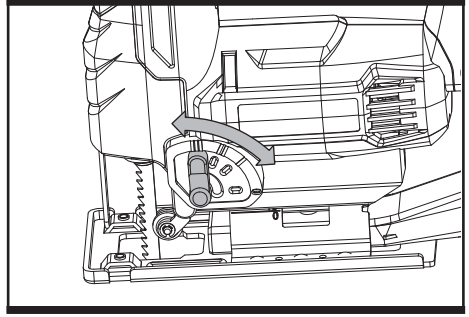
---



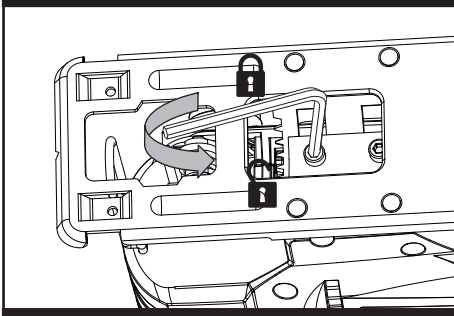




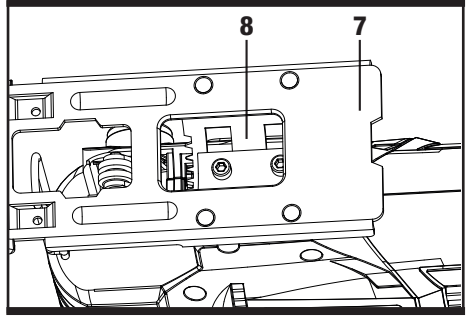
**Fig.E4**



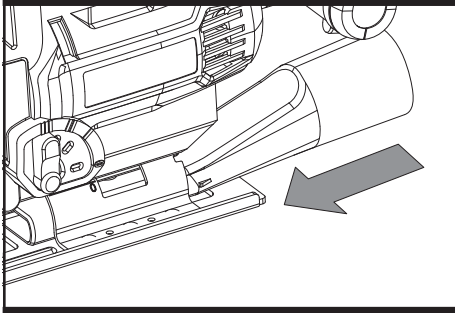
**Fig.F**



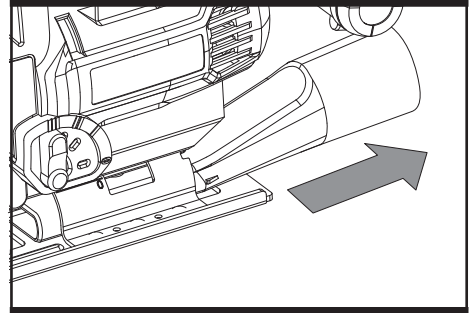
**Fig.G1**



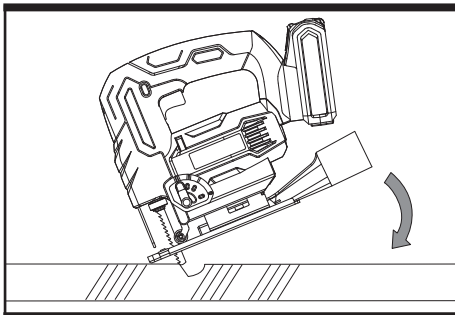
**Fig.G2**



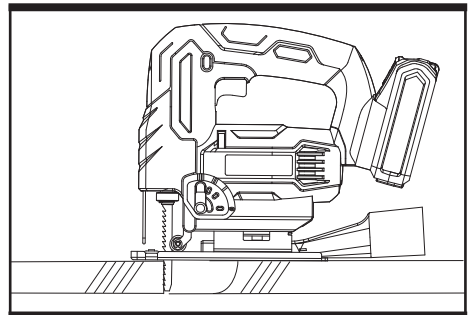
**Fig.H1**



**Fig.H2**



**Fig.I1**



**Fig.I2**




# COMPONENT LIST

1. Lock-off button
2. On/off switch
3. Hand grip areas
4. Battery pack release button\*
5. Battery pack\*
6. Vacuum adapter
7. Base plate
8. Angle plate
9. Pendulum action control
10. Roller guide
11. Saw blade
12. Tool-free blade holder
13. Finger protection
14. Led light
15. Allen key (See Fig. D)

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## TECHNICAL DATA

Type WS2305.1 WS2305.9 (23-designation of machinery, representative of cordless jig saw)

		WS2305.1	WS2305.9
Rated voltage		18V 	
No-load speed		0-2500 /min	
Stroke length		24mm	
Bevel capacity		± 45°	
Cutting capacity	Wood	80mm	
	PVC pipe	20mm	
	Steel	8mm	
Machine weight		1.82 kg	1.46 kg
Charger input (WS9969)		100-240V~50/60Hz, 55W	
Charger output (WS9969)		20V  2.0A	
Charger protection class		 /II	
Battery capacity (WS9970)		2.0A	
Charging time		1 hr	

## NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

A weighted sound power

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

**Wear ear protection.**

$L_{PA} = 80.7 \text{ dB(A)}$

$L_{WA} = 91.7 \text{ dB(A)}$

3.0 dB(A)

## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards	Vibration emission value $a_{h,B} = 5.906 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Cutting sheet metal	Vibration emission value $a_{h,M} = 6.756 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

	WS2305.1	WS2305.9
Dust Adapter	1	1
Allen Key	1	1
Wood Cutting Blade	1	1
Battery Pack	1	/
Charger	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# PRODUCT SAFETY

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating**

*part of the power tool may result in personal injury.*

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.**
- f) **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.**

### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.**
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection**



from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

#### 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## JIG SAW SAFETY WARNINGS

- 1. **Hold jig saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- 2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes.** If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**

- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by WESCO. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**
- r) **Keep the battery away from microwaves and high pressure.**
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

## GENERAL SAFETY WARNINGS FOR CHARGER



**WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

### Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

- 1. Before charging, read the instructions.
- 2. Do not charge a leaking battery.
- 3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
- 4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
- 5. For indoor use, or do not expose to rain.
- 6. The charging device must be protected from moisture.
- 7. Do not use the charging device in the open.
- 8. Do not short out the contacts of battery or charger.
- 9. Respect the polarity "+/-" when charging.
- 10. Do not open the unit and keep out of the reach of children.
- 11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
- 12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned.
- 13. Keep battery charger's slots are free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
- 14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials.

Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.

15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.
17. Charge only battery pack of the same model provided by WESCO and of models recommended by WESCO.

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Indoor use only (Charger)



Read the operator's manual.



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



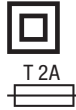
Positive terminal



Negative terminal



**Li-Ion battery** This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Double insulation (Charger)



Fuse

## OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with bevel angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

## BEFORE OPERATION

### 1. CHARGING THE BATTERY PACK

- a) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- b) If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- c) The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be full charged before using the first time.
- d) Please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

### CHARGING PROCEDURE (SEE FIG. A)

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, the light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the light will turn to green. The pack is now fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

### CHARGING INDICATOR

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	Status
Red on ●	Charging
Green on ●	Fully Charged



**WARNING:** When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the tool to cool down before re-charging to achieve the full charge.

## 2. REMOVE OR INSERT BATTERY PACK (SEE FIG. B1 ,B2)

Press the battery pack release button and remove the battery pack from the tool. After recharge slide the battery pack into tool's battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient.

# OPERATION

## 1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. C)

The lock-off switch is used to prevent unintentional starting. For starting operation of the tool, first depress the lock-off button and hold it in position, then press the on/off switch. For safety reasons the lock-off switch of the tool cannot be locked; it must remain pressed during the entire operation.

## 2. HAND GRIP AREAS

Always ensure you maintain a firm grip whilst operating your jigsaw.

## 3. ALLEN KEY STORAGE (SEE FIG. D)

The allen key is placed at the position as shown.

## 4. BLADE FITTING

**NOTE:** Before any work on the tool itself, remove the battery. Wear protective gloves when assembling the saw blade. You can only use the blade type shown in Fig E1. Don't use other blade types. Don't use other blade types.

### Inserting the saw blade

To open the blade holder rotate the blade holder ring anti-clockwise (Jigsaw upside down) and hold in position (See Fig E2). Then fully insert the blade into the blade holder slot with blade teeth facing forward and release the ring, which will self rotate and clamp over the top of the blade. Push the blade into the blade holder again to ensure it is locked in position. Ensure the edge of the blade is located in the groove of the blade guide (See Fig E3).

### Removing the saw blade

To remove a blade, hold the blade and rotate the blade holder ring anti-clockwise then lift out the blade (blade could be spring ejected) (See Fig E4).



**WARNING:** Blade teeth are very sharp. For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

## 5. PENDULUM ACTION CONTROL (SEE FIG. F)

The pendulum action varies the forward cutting angle of the blade for increased cutting efficiency. This can also be adjusted during no load running. Refer to the chart 1 for more details. Do not use excessive blade force when cutting with the pendulum action. The blade cuts on the upward stroke only.

Chart 1	
0	Thin materials. Fine cuts. Tight curves.
I	Hard materials, (e.g. steel & chipboard)
II	Thick materials ( e.g. wood ) & plastic
III	Fast cuts (e.g. softwood). Cutting in the direction of the wood grain.

## 6. BASE PLATE ANGLE ADJUSTMENT

Use an Allen key. Loosen the bolts securing the base plate and pull the base plate out of the slots (See Fig G1). For preset angles rotate so the lines of the angle on the base plate and angle plate superposition at the desired angle (0°, 15°, 30°, 45°) (See Fig G2). For other mitre angles, rotate to your desired angle (use a protractor scale). Following one of the above procedures, hold the base plate in position and firmly tighten the bolts to clamp the base plate at that angle. Finally, check the angle and ensure the base plate is firmly clamped. The angle markings on the base plate are accurate for most general purposes but it is recommended for accurate work to set the angle with a protractor and make a test cut on other material.

## 7. VACUUM ADAPTOR

Mount the dust vacuum adaptor into the opening of the base plate. Make sure that the plastic tip of the vacuum connection engages into the corresponding opening on the housing as shown in the figure (See Fig H1). Remove the dust vacuum adaptor as shown in the figure (See Fig H2).

# WORKING HINTS FOR YOUR JIGSAW

If your jig saw becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run no Load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds.

## GENERAL

Always use a blade suited to the material and material thickness to be cut. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed.

## 1. CUTTING LAMINATES

Use a fine tooth blade when cutting most laminates and thin wood materials. To reduce edge chipping, clamp pieces of waste wood at both ends on both sides and cut through the waste wood during cutting.

## 2. CIRCLE CUTTING

Do not use the pendulum action when cutting tight circles or angles.

## 3. PLUNGE SAWING (SEE FIG. I1, I2)

Plunge cutting may be used only on soft materials such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc. Use only short saw blades.

Place the front edge of the base plate on the workpiece and switch on. Press the tool firmly against the workpiece and plunge the saw blade slowly into the workpiece.

As soon as the complete surface of the base plate rests on the work piece, continue to saw along the cutting line.

## 4. METAL CUTTING

Use a finer tooth blade for ferrous metals and a coarse tooth blade for non-ferrous metals.

When cutting thin sheet metals, always clamp wood on both sides of the sheet to reduce vibration or tearing of the sheet metal. Both wood and sheet metal must be cut. Do not force the cutting blade when cutting thin metal or sheet steel, as they are harder materials and will take longer to cut. Excessive blade force may reduce the life of the blade or damage the motor. To reduce heat during metal cutting, add a little lubricant along the cutting line.

## MAINTAINANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

### For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0°C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°C-40°C.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

### IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

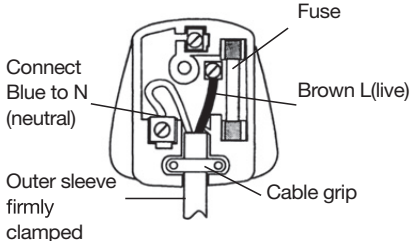
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

### WARNING!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

**Note:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product,

Description **Battery-operated Jig saw**  
Type **WS2305.1 WS2305.9 (23 - designation of machinery, representative of jig saw)**

Function **Cutting various materials**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**  
**2006/66/EC & 2013/56/EU**

Standards conform to

EN 62841-1

EN 62841-2-11

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62233

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 62133-2

The person authorized to compile the technical file,

Name **Marcel Filz**  
Address **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/04/03

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jianguo 215123, P. R. China

# DECLARATION OF CONFORMITY(UK)

We,  
Positec Power Tools (Europe) Ltd,  
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Battery-operated Jig saw**  
Type designation **WS2305.1 WS2305.9 (23 - designation of machinery, representative of jig saw)**  
Function **Cutting various materials**

Complies with the following regulations:  
**Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016**  
**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations**  
**The Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations 2008 (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (as amended)**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Standards conform to  
**BS EN 62841-1**  
**BS EN 62841-2-11**  
**BS EN 55014-1**  
**BS EN 55014-2**  
**BS EN 60335-1**  
**BS EN 60335-2-29**  
**BS EN 62233**  
**BS EN IEC 61000-3-2**  
**BS EN 61000-3-3**  
**BS EN 62133-2**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name** **Jim Kirkwood**  
**Address** **Positec Power Tools (Europe) Ltd,**  
**PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK**



2023/04/03  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




# KOMPONENTEN

1. Einschaltsperr
2. Ein/Aus-Schalter
3. Handgriffbereich
4. Akkuverriegelung\*
5. Akku\*
6. Staubabsaugadapter
7. Grundplatte
8. Winkelplatte
9. Pendelhubregelung
10. Sägeblattführung
11. Sägeblatt
12. Sägeblatthalterung
13. Fingerschutz
14. Led-licht
15. Inbusschlüssel (Siehe Abb. D)

\* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

# TECHNISCHE DATEN

Typ WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9) (23-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)

		WS2305.1	WS2305.9
Nennspannung		18V 	
Leerlaufdrehzahl		0-2500 /min	
Strichlänge		24mm	
Fasenkapazität		± 45°	
Schneidleistung	Holz	80mm	
	PVC Rohr	20mm	
	Stahl	8mm	
Maschinengewicht		1.82 kg	1.46 kg
Ladeeingang (WS9969)		100-240V~50/60Hz, 55W	
Ladeausgang (WS9969)		20V  2.0A	
Ladegerät Schutzklasse		 /II	
Batteriekapazität (WS9970)		2.0A	
Ladezeit		1 hr	

# INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck  
Gewichtete Schalleistung

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

Tragen Sie einen Gehörschutz.

$L_{PA} = 80.7 \text{ dB(A)}$   
 $L_{WA} = 91.7 \text{ dB(A)}$   
3.0 dB(A)

# INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:

Brett schneiden	Vibrationsemissionswert $a_{h,b} = 5.906 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Holzbalken schneiden	Vibrationsemissionswert $a_{h,m} = 6.756 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**! WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.**

**! WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

# ZUBEHÖRTEILE

	WS2305.1	WS2305.9
Staubadapter	1	1
Inbusschlüssel	1	1
Holzschneideblatt	1	1
Batteriepack	1	/
Ladegerät	1	/

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

# PRODUKTSICHERHEIT

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trotz zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.



Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
  - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
  - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
  - b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
  - c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
  - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
  - e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*
  - f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*
  - g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*
6. SERVICE
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
  - b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom*

*Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

- 1. Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen. *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
- 2. Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform. *Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zerlegen, öffnen oder zerkleinern Sie keine Zellen oder Akkupacks.
- b) Schließen Sie einen Akku nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht willkürlich in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden könnten. *Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.*
- c) Setzen Sie den Akku nicht Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Akkupack keinen mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Falls die Batterie ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen. Wenn es zu einem Kontakt gekommen ist, waschen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Wischen Sie die Kontakte des Akkupacks mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- h) Der Akku muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Befolgen Sie immer diese Anleitung und verwenden Sie die korrekten Ladevorgang.
- i) Lassen Sie den Akkupack nicht aufgeladen, wenn er nicht verwendet wird.
- j) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akkupack mehrmals zu laden und zu entladen, um das Maximum zu erreichen Leistung.
- k) Nur mit dem von WESCO vorgeschriebenen Ladegerät aufladen. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) Verwenden Sie keine Akkus, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen sind.
- m) Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- n) Bewahren Sie die Originalproduktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
- o) Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Mischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller,

- Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.  
 r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und Hochdruck fern.  
 s) **Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**! WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen** Eine Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
3. Benutzen Sie Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an den Netzstrom an.
5. Im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
6. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
8. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
9. Achten Sie beim Laden auf die Polarität "+/-".
10. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
11. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku korrekt positioniert ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.
13. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe.
14. Achten Sie darauf, dass das Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.
15. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
16. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 0°C oder über 40°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
17. Laden Sie nur ein Akkupack, welches dasselbe Modell wie das von WESCO bereitgestellte ist oder von WESCO empfohlen wird.

## SYMBOLS



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Staubmaske tragen



Warnung



Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.



Nur Innengebrauch (Ladegerät)



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Batterien können bei der Entsorgung in den Wasserkreislauf gelangen unsachgemäß, was gefährlich sein kann Ökosystem. Abfall nicht entsorgen Batterien als unsortierter Siedlungsabfall.



Nicht verbrennen



Pluspol



Minuspol



Li-Ionen-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol in Bezug auf „getrennt“ gekennzeichnet Abholung“ für alle Akkupacks und Akkus Pack. Anschließend wird es recycelt oder demontiert um die Auswirkungen auf die zu verringern Umfeld. Akkupacks können sein gefährlich für die Umwelt und für menschliche Gesundheit, da sie gefährliche enthalten Substanzen.



Doppelte Isolierung (Ladegerät)



Sicherung

# HINWEISE ZUM BETRIEB



**HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

## BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit einem Gehrungswinkel bis 45°. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten.

## VOR INBETRIEBNAHME

### 1. LADEN DES AKKUS

- Verwenden Sie nur das spezifisch für die Ausstattung vorgesehene Ladegerät.
- Wenn das Akkupack sehr heiß ist, müssen Sie dieses aus dem Ladegerät entfernen und dem Akku ausreichend abkühlen lassen, bevor Sie ihn wiederaufladen.
- Der Akku Ihres neuen Werkzeuges ist nicht geladen, wenn er das Werk verlässt. Daher muss er vor der ersten Nutzung vollständig aufgeladen werden.
- Bitte laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig oder mindestens bis zur Hälfte auf. Wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 bis 6 Monate auf.

### LADEN DES AKKUS (SIEHE ABB. A)

- Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Das Licht leuchtet grün.
- Bringen Sie das Akkupack in das Ladegerät, das Licht zeigt mit rot an, dass der Ladevorgang beginnt.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet das Licht grün. Das Akkupack ist nun voll aufgeladen. Trennen Sie das Ladegerät und entfernen Sie das Akkupack.

### LADE-ANZEIGEN

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen.

Licht	Status
Rot an	Lädt
Grün an	Ladevorgang abgeschlossen



**WARNUNG:** Falls die Ladekapazität aufgrund langer Benutzung oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze zur Neige geht, lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ausreichend abkühlen, damit die volle Ladung erreicht werden kann.

### 2. ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES AKKUS (SIEHE ABB. B, C)

Drücken Sie die Akkuverriegelung hinein, um den Akku zu entriegeln, und ziehen Sie ihn aus dem Bohrer heraus. Schieben Sie ihn nach dem Aufladen wieder in den Bohrer hinein. Schieben Sie ihn mit leichtem Druck ganz in die Aufnahme hinein.

# BETRIEB

### 1. EIN/AUS-SCHALTER (SIEHE ABB. C)

Der Ein/Aus-Schalter wird verwendet, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Um den Betrieb des Werkzeuges zu starten, drücken Sie zuerst die Verriegelungstaste und halten Sie sie in Position, dann drücken Sie den Ein/Aus-Schalter. Aus Sicherheitsgründen kann der Ein/Aus-Schalter des Werkzeuges nicht verriegelt werden, er muss während des gesamten Betriebs gedrückt bleiben.

### 2. HANDGRIFFE

Stellen Sie sicher, dass Sie immer einen festen Griff beim Arbeiten mit der Stichsäge haben.

### 3. INBUSSCHLÜSSEL LAGERUNG (SIEHE ABB. D)

Der Inbusschlüssel wird wie gezeigt in diese Position gebracht.

### 4. SÄGEBLATT EINSpannen

**HINWEIS:** Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Arbeiten am Gerät selbst durchführen. Tragen Sie bei der Montage des Sägeblatts Schutzhandschuhe. Sie können nur den in (Abb. E1) gezeigten Klingentyp verwenden. Verwenden Sie keine anderen Messertypen.

### SÄGEBLATT EINSETZEN

Zum Öffnen der Sägeblatthalterung drehen Sie den Ring gegen den Uhrzeigersinn (die Säge ist dabei auf den Kopf gedreht) und halten ihn in dieser Position fest (Siehe Abb. E2). Setzen Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne komplett in die Sägeblatthalterung ein und lassen Sie den Ring los. Der Ring dreht sich automatisch zurück und fixiert das Sägeblatt. Vergewissern Sie sich vom festen Sitz des Sägeblattes, indem Sie es noch einmal in die Sägeblatthalterung hinein drücken.

Überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt in der Aussparung der Sägeblattführung sitzt (Siehe Abb. E3).

### SÄGEBLATT DEMONTIEREN

Zum Entfernen des Sägeblattes halten Sie das Sägeblatt fest, drehen den Ring an der Sägeblatthalterung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen das Sägeblatt heraus (Achtung: Das Sägeblatt kann dabei ein Stück herausspringen.) (Siehe Abb. E4).



**WARNUNG:** Die Zähne des Sägeblattes sind scharf. Für beste Arbeitsergebnisse wählen Sie ein zum Material und zur jeweiligen Arbeit passendes Sägeblatt.

### 4. PENDELHUBREGELUNG (SIEHE ABB. F)

Die Pendelhubbewegung verändert den vorderen Schnittwinkel des Sägeblattes für effizienteres Sägen. Dies kann auch eingestellt werden, wenn die Säge ohne Belastung läuft. Für mehr Details sehen Sie die untere Darstellung. Üben Sie nicht übermäßig Kraft auf die Säge aus, wenn Sie mit Pendelhubbewegung sägen. Die Säge sägt nur beim Aufwärtshub.

TABELLE 1	
0	Dünne Materialien. Feine Schnitte. Enge Kurven.
I	Harte Materialien, (z. B. Stahl & Spanholz)
II	Dichte Materialien (z. B. Holz & Plastik)
III	Schnelle Schnitte (z. B. Weichholz), Schnitte in Richtung der Holzmaserung.

## 7. EINSTELLUNG FÜR SCHRÄGE SCHNITTE

Verwenden Sie einen Inbusschlüssel. Lösen Sie zuerst die Bolzen, mit den die Fußplatte befestigt ist, und ziehen Sie die Fußplatte aus den Schlitzen heraus (Siehe Abb. G1). Für voreingestellte Winkel drehen Sie die Fußplatte so, dass die Markierungen auf der Fußplatte mit den Markierungen der voreingestellten Winkel (0°, 15°, 30°, 45°) auf der Winkelplatte übereinstimmen (Siehe Abb. G2). Für andere Schnittwinkel drehen Sie bis zum gewünschten Winkel (benutzen Sie einen Winkelmesser). Befolgen Sie eine der oberen Vorgehensweisen, halten Sie die Fußplatte in der Position und ziehen Sie die Schrauben fest, um die Fußplatte im gewünschten Winkel festzuklemmen. Überprüfen Sie abschließend den Winkel und stellen Sie sicher, dass die Fußplatte gut festgeklemmt ist. Die Winkelmarkierungen auf der Fußplatte sind meist für den Normalgebrauch passend. Für Präzisionsarbeiten wird empfohlen, den Winkel mit einem Winkelmesser einzustellen und einen Probesschnitt in ein Stück Abfallmaterial zu machen.

## 8. STAUBROHR

Installieren Sie das Staubsammelrohr in der Öffnung der Grundplatte. Stellen Sie sicher, dass die Kunststoffspitze des Vakuumanchlusses in die entsprechende Öffnung am Gehäuse eingreift, wie in Abb dargestellt (Siehe Abb. H1). Entfernen Sie den Staubabsaugadapter wie in der Abbildung gezeigt (Siehe Abb. H2).

## ARBEITSHINWEISE FÜR IHRE STICHSÄGE

Wenn Ihr Gerät zu heiß wird, besonders bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die höchste Geschwindigkeit ein und lassen Sie es 2-3 Minuten ohne Belastung laufen, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie längeren Betrieb bei niedriger Geschwindigkeit.

## ALLGEMEIN

Benutzen Sie immer ein für das Material und die Materialstärke geeignetes Sägeblatt. Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann. Für eine bessere Kontrolle verwenden Sie am Anfang eine geringe Schnittgeschwindigkeit; erhöhen Sie diese dann, um die Geschwindigkeit richtig einzustellen.

### 1. LAMINAT SCHNEIDEN

Verwenden Sie für die meisten Lamine und Holze ein Sägeblatt mit feinen Zähnen. Um das Splittern der Kanten zu verringern, klemmen Sie Abfallholz an beide Enden und Seiten. Schneiden Sie beim Sägen dann durch das Abfallholz.

### 2. KREISLINIEN SCHNEIDEN

Benutzen Sie nicht den Pendelhub, wenn Sie enge Kreislinien oder Winkel schneiden.

### 3. TAUCHSÄGEN (SIEHE ABB. I1, I2)

Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gasbeton, Gipskarton o. Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden! Nur kurze Sägeblätter verwenden. Das Gerät mit der vorderen Kante der Fußplatte auf das Werkstück aufsetzen und einschalten. Das Gerät fest gegen das Werkstück drücken und das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen. Sobald die Fußplatte ganzflächig aufliegt, entlang der Schnittlinie weitersägen.

## 4. SCHNEIDEN VON METALL

Benutzen Sie ein feinzahntiges Sägeblatt für Eisenmetalle und ein grobzahntiges für Nichteisenmetalle. Klemmen Sie dünne Metallbleche zwischen zwei Holzstücke, um Vibrationen zu dämpfen und ein Einreißen der Bleche zu vermeiden. Beides, sowohl das Holz als auch das Metallblech muss geschnitten werden. Wenden Sie beim Sägen von dünnen Metall- oder Stahlblechen keine Gewalt an. Sie sind härter und die Schnitte benötigen mehr Zeit. Ein zu hoher Druck auf das Sägeblatt kann die Lebensdauer des Sägeblattes reduzieren oder den Motor beschädigen. Tragen Sie entlang der Schnittlinie etwas Schmiermittel auf, um die entstehende Wärme abzuleiten.

## WARTUNG

### Entfernen Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

### Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0 °C und 45 °C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt  
Description **Kabellose Stichsäge**  
Type **WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)**(23 -  
**Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)**  
Funktion **Sägen verschiedenen Materialien**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
**2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**  
**2006/66/EC & 2013/56/EU**

Normen:  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**  
**EN 62133-2**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person

Name **Marcel Filz**  
Anschrift **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach **32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/04/03  
Allen Ding  
Stellvertretender Cheffingenieur, Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




# LISTE DES COMPOSANTS

1. Bouton de verrouillage
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Poignée
4. Bouton de libération de la batterie\*
5. Pack Batterie \*
6. Adaptateur d'extraction de poussière
7. Socle
8. Guide D'Angle
9. Contrôle de l'action du pendule
10. Guide-lame à rouleau
11. Lame de scie
12. Porte-lame sans outil
13. Protection des doigts
14. Voyant led
15. Clé (Voir. D)

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle WS2305.1 WS2305.9 (23-désignations des pièces, illustration de la Scie sauteuse)

		WS2305.1	WS2305.9
Tension nominale		18V 	
Vitesse à vide		0-2500 /min	
Longueur de course		24mm	
Capacité de biseau		± 45°	
Capacité de coupe	Bois	80mm	
	tuyau en PVC	20mm	
	Acier	8mm	
Poids de la machine		1.82 kg	1.46 kg
Entrée chargeur (WS9969)		100-240V~50/60Hz, 55W	
Sortie chargeur (WS9969)		20V  2.0A	
Classe de protection du chargeur		 /II /	
Capacité de la batterie (WS9970)		2.0A	
Temps de charge		1 hr	

## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A  
 Niveau de puissance acoustique pondéré A  
 $K_{PA} & K_{WA}$

$L_{PA} = 80.7 \text{ dB(A)}$   
 $L_{WA} = 91.7 \text{ dB(A)}$   
 3.0 dB(A)

Porter une protection pour les oreilles.

# INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:

Découpe d'un panneau	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,b} = 5.906 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Découpe de tôle	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,M} = 6.756 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**



**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## ACCESSOIRES

	WS2305.1	WS2305.9
Adaptateur anti-poussière	1	1
Clé Allen	1	1
Lame de coupe de bois	1	1
Batterie	1	/
Chargeur	1	/

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

# SÉCURITÉ DU PRODUIT

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. *Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.**

### 3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une**

**protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Entretien les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation



de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*
- 5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*
- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmenter le risque d'incendie.*
- 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*
- b) Ne réviser jamais de batteries endommagées.** *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

- 1. Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** *L'accessoire de coupe, s'il entre en contact avec un fil "sous tension", peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et électrocuter l'opérateur.*

- 2. Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** *Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.*

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée.** *Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.*
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur.** *Évitez de la ranger à la lumière du soleil.*
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** *Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.*
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par WESCO. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) Attention ! N'utilisez pas de piles non rechargeables.**

## MESURES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION: Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité. Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.**

### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

## INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES LIÉES A LA SÉCURITÉ POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE

1. Avant la recharge, lisez les instructions.
2. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
3. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
4. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
5. Usage interne uniquement, n'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'eau.
6. Le chargeur doit être protégé de l'humidité !
7. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
8. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
9. Respectez la polarité "+/-" lors de la charge.
10. N'ouvrez l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
11. Ne chargez pas de batteries d'autres fabricants.
12. Assurez-vous que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement positionnée et n'est pas obstruée par des corps étrangers.
13. Laissez les fentes du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec et qui ne gèle pas.
14. Lors de la charge de batteries, assurez-vous que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables. Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne surchargez pas les batteries. Assurez-vous que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.
15. Ne chargez pas de batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
16. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0°C, ou au-dessus de 40°C. Ceci est important, car la batterie peut en être sérieusement endommagée.

17. Chargez uniquement des batteries du même modèle que celui fourni par WESCO et des modèles recommandés par WESCO.

## SYMBOLES



Utilisation en intérieur uniquement (chargeur)  
Lire le manuel de l'opérateur.



Porter des lunettes de protection



Porter une protection auditive



Porter un masque anti-poussière



Avertissement



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Vérifiez auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.



Utilisation en intérieur uniquement (chargeur)



Lire le manuel de l'opérateur.



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont jetées mal, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les déchets batteries comme déchets municipaux non triés.



Ne brûle pas



Borne positive



Borne négative



Batterie Li-Ion Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à "séparer collection" pour toutes les batteries et batteries paquet. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances nocives substances.



Double isolation (Chargeur)



Fusible



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lisez attentivement le mode d'emploi.

## UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°.

Respecter les recommandations d'utilisation des lames de scie.

## AVANT UTILISATION

### 1. RECHARGE DES BATTERIES

#### a) CHARGER LA BATTERIE

- N'utilisez aucun autre chargeur que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- Si la batterie est très chaude, vous devez retirer votre batterie du chargeur et la laisser refroidir avant de la recharger.
- La batterie de votre nouvel outil n'est pas chargée d'usine. Elle doit donc être complètement chargée avant la première utilisation.
- Veillez recharger la batterie complètement ou au moins à plus de la moitié avant son stockage. Si l'outil ne va pas être utilisé pendant de longues périodes de temps, veuillez charger la batterie tous les 3-6 mois.



### PROCÉDURE DE RECHARGE (VOIR FIG. A)

- Branchez le chargeur dans une prise adéquate. Le Lumière est vert.
- Introduisez la batterie dans le chargeur. Le Lumière passe au rouge pour indiquer que le processus de charge a démarré.
- Une fois la charge terminée, Le Lumière repasse au vert. La batterie est désormais rechargée, vous pouvez débrancher le chargeur et en sortir la batterie.

### INDICATEUR DE CHARGE

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes pouvant toucher les batteries. Les voyants servent à indiquer les problèmes (voir le tableau ci-dessous). Si cela se produit, insérez une batterie neuve pour déterminer si le problème ne vient pas du chargeur.

Si la batterie neuve se recharge correctement, cela indique que la batterie d'origine est défectueuse et doit être rapportée dans un centre de réparation ou de recyclage. Si la batterie neuve rencontre le même problème que la batterie d'origine, faites tester le chargeur par un centre de réparation agréé.

Lumière	Etat
Rouge 	Charge en cours
Vert 	Complètement chargée



**AVERTISSEMENT:** Lorsque la charge de la batterie diminue après utilisation continue ou exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur, laissez le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger pour atteindre la pleine capacité.

### 2. ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. B, C)

Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de votre perceuse. Après la recharge, faites-le glisser en place sur votre perceuse. Un simple coulissement et une légère pression seront suffisants.

# FONCTIONNEMENT

### 1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET (VOIR. C)

L'interrupteur de verrouillage est utilisé pour empêcher un démarrage involontaire. Pour démarrer l'outil, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage et maintenez-le en position, puis appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt.

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur de verrouillage de l'outil ne peut pas être verrouillé; il doit rester pressé pendant toute l'opération.

### 2. ZONE DE PREHENSION

Assurez-vous toujours d'avoir une prise ferme lors du fonctionnement de la scie sauteuse.

### 3. RANGEMENT DE LA CLE ALLEN (VOIR. D)

La clé Allen est placée dans la position indiquée.

### 5. MONTAGE DE LA LAME

**REMARQUE:** Avant tout travail sur l'outil lui-même, retirez la batterie. Portez des gants de protection lors de l'assemblage de la lame de scie. Vous ne pouvez utiliser que le type de lame illustré dans la (Fig. E1). N'utilisez pas d'autres types de lames.

#### Insertion de la lame de scie

Pour ouvrir le porte-lame sans outil, faites tourner l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (scie sauteuse tête en bas) et maintenez-le en place (Voir. E2). Insérez ensuite complètement la lame dans la fente du porte-lame, les dents de la lame tournées vers l'avant et relâchez l'anneau, lequel tournera et se bloquera sur le dessus de la lame. Poussez à nouveau la lame dans le porte-lame pour vous assurer qu'elle est bien en place. Assurez-vous que le bord de la lame est positionné dans la rainure du guide-lame (Voir. E3).

#### Démontage de la lame de scie

Pour retirer une lame, tenez la lame et faites pivoter l'anneau du porte-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez la lame (la lame pourrait être éjectée) (Voir. E4).



**AVERTISSEMENT:** les dents de la lame sont très coupantes. Pour de meilleurs résultats de coupe, utilisez une lame adaptée au matériau et à la qualité de coupe dont vous avez besoin.

### 6. CONTROLE DE L'ACTION DU PENDULE (VOIR. F)

L'action du pendule fait varier l'angle de coupe avant de la lame pour une meilleure efficacité de coupe. Ceci peut également être ajusté pendant une course sans charge. Reportez-vous au tableau 1 pour plus de détails. N'utilisez pas une force de lame excessive lors de la coupe avec l'action du pendule. La lame ne coupe que pendant la course ascendante.

Graphique 1	
0	Matériaux fins. Coupes fines. Courbes serrées.
I	Matériaux durs (exemple : acier aggloméré)
II	Matériaux épais (ex. Bois) et plastiques
III	Coupes rapides (exemple : bois tendre). Découpe dans le sens du fil du bois.

### 7. REGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

A l'aide d'une clé Allen. Desserrez les boulons de fixation de la

plaque de base (Voir. G1). Pour des angles prédéfinis, faites pivoter les lignes de l'angle sur la plaque de base et la plaque d'angle de manière à les superposer selon l'angle désiré (0°, 15°, 30°, 45°) (Voir. G2). Pour d'autres angles d'onglets, faites pivoter à l'angle souhaité (utilisez une échelle de rapporteur). En suivant l'une des procédures ci-dessus, maintenez la plaque de base en place et serrez fermement les boulons pour serrer la plaque de base à l'angle souhaité. Enfin, vérifiez l'angle et assurez-vous que la plaque de base est fermement serrée. Les repères angulaires sur la plaque de base sont précis pour la plupart des applications générales, mais il est recommandé de régler l'angle avec un rapporteur et d'effectuer un test sur d'autres matériaux.

## 8. ADAPTEUR D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE

Montez le tube à poussière dans l'ouverture de la plaque de base. Assurez-vous que la pointe en plastique du raccord d'aspiration s'enclenche dans l'ouverture correspondante du boîtier, comme indiqué sur la figure (Voir. H1).

Retirez l'adaptateur d'aspirateur de poussière comme indiqué sur la figure (Voir. H2).

# CONSEILS POUR LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE SCIE SAUTEUSE

Si votre scie sauteuse devient trop chaude, surtout lorsqu'elle est utilisée à basse vitesse, réglez la vitesse au maximum et ne lui faites aucune charge pendant 2-3 minutes afin de refroidir le moteur. Éviter un usage prolongé à très basse vitesse.

## GENERALITES

Utilisez toujours une lame adaptée au matériau et à l'épaisseur du matériau à couper. Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est fermement maintenue ou serrée pour empêcher tout mouvement. Pour faciliter le contrôle, commencez la coupe à faible vitesse, puis augmentez au fur et à mesure pour corriger.

## 1. DECOUPE DE STRATIFIES

Utilisez une lame à dents fines pour couper la plupart des stratifiés et des matériaux en bois fins. Pour réduire l'écaillage des bords, fixez des morceaux de bois de rebut des deux côtés de la pièce à travailler (« en sandwich ») et sciez au travers de ces rebuts de bois pendant la coupe.

## 2. COUPE DE CERCLES

N'utilisez pas l'action du pendule lorsque vous coupez des cercles ou des angles serrés.

## 3. COUPES EN PLONGEE (VOIR. I1, I2)

La coupe en plongée peut être utilisée uniquement sur des matériaux souples tels que le bois, le béton cellulaire, les plaques de plâtre, etc. N'utilisez que des lames de scie courtes. Placez le bord avant de la plaque de base sur la pièce à travailler et mettez en marche. Appuyez fermement l'outil contre la pièce et plongez la lame de scie lentement dans la pièce. Dès que la surface totale de la plaque de base repose sur la pièce à travailler, continuez à scier le long de la ligne de coupe.

## 4. COUPE DE METAUX

Utilisez une lame à dents plus fines pour les métaux ferreux et une lame à grosses dents pour les métaux non ferreux. Lorsque vous coupez des tôles minces, fixez toujours du bois des deux côtés de la feuille pour réduire les vibrations ou la déchirure de la tôle. Il faut

couper aussi bien le bois que la tôle. Ne forcez pas la lame lors de la coupe de tôles fines ou de tôles d'acier, car ce sont des matériaux plus durs et prendront plus de temps à être coupés. Une force excessive sur la lame peut réduire la durée de vie de la lame ou endommager le moteur. Pour réduire la chaleur pendant la coupe du métal, ajoutez un peu de lubrifiant le long de la ligne de coupe.

# ENTRETIEN

## Retirer la batterie avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

## Pour les outils à batterie

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0 °C à 40 °C.

# PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,

Description **Scie sauteuse sans fil**  
Modèle **WS2305.1 WS2305.9 (CS.J18W.9)(23 -**  
**désignations des pièces, illustration de la Scie sauteuse)**  
Fonctions **Sciage de matériaux divers**

Est conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**  
**2006/66/EC & 2013/56/EU**

Et conforme aux normes,

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**  
**EN 62133-2**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom **Marcel Filz**  
Adresse **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/04/03

Allen Ding

Ingenieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




## ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. Interruttore di blocco
2. Interruttore d'accensione/spengimento
3. Zone di presa manuale
4. Pulsante di scatto del pacco batteria\*
5. Unità Batteria \*
6. Adattatore Aspirapolvere
7. Piastra
8. Piastra Angolare
9. Controllo azione pendolo
10. Rullo guidalama
11. Lama
12. Supporto lama ad incastro
13. Protezione per le dita
14. Luce di led
15. Chiave esagonale (Vedere Figura. D)

\* Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

## DATI TECNICI

Codice **WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)** (23-designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)

		WS2305.1	WS2305.9
Tensione nominale		18V 	
Velocità a vuoto		0-2500 /min	
Lunghezza del tratto		24mm	
Capacità di smusso		± 45°	
Capacità di taglio	Legna	80mm	
	tubi di pvc	20mm	
	Acciaio	8mm	
Peso della macchina		1.82 kg	1.46 kg
Ingresso caricabatterie (WS9969)		100-240V~50/60Hz, 55W	/
Uscita caricabatterie (WS9969)		20V  2.0A	
Classe di protezione del caricabatterie		 /II	
Capacità della batteria (WS9970)		2.0A	
Tempo di carica		1 hr	

# INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

Potenza acustica ponderata A

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

Indossare protezione per le orecchie.

$L_{PA} = 80.7$  dB(A)

$L_{WA} = 91.7$  dB(A)

3.0 dB(A)

## ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Taglio tavole	Valore emissione vibrazioni $a_{h,0} = 5.906$ m/s <sup>2</sup>
	Incertezza K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Taglio di lamiera	Valore emissione vibrazioni $a_{h,M} = 6.756$ m/s <sup>2</sup>
	Incertezza K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:

Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**



**AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

	WS2305.1	WS2305.9
Adattatore per polvere	1	1
Chiave a brugola	1	1
Lama per il taglio del legno	1	1
Pacco batteria	1	/
Caricabatterie	1	/

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

# SICUREZZA DEL PRODOTTO

## AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrotensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### 1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrotensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrotensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

### 3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto

l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrotensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
  - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrotensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
  - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
  - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
  - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
  - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
  - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- ### 4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile.** Impiegare l'elettrotensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrotensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
  - b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
  - d) **Custodire gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Eseguire la manutenzione di elettrotensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati



da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

#### 5. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DELLE BATTERIE

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
- b) **Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria.** Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

#### 6. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.


## AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEL SEGNETTO ALTERNATIVO

1. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio può venire a contatto con un cavo alimentato e la corrente può passare attraverso le parti metalliche dell'utensile e esporre l'operatore al rischio di folgorazione.
2. **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria.** Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da WESCO.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

 **AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempiimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.**

L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro servizi o da personale qualificato in modo da evitare rischi.

### Altre istruzioni per la sicurezza del caricabatterie

1. Prima di effettuare la carica delle batterie leggere le istruzioni.
2. Non caricare batterie con perdita di elettroliti.
3. Non utilizzare caricatori per operazioni diversi da quelli per i quali sono stati realizzati.
4. Collegare il caricatore solo ad alimentazione CA.
5. Solo uso interno, non esporre alla pioggia o all'acqua.
6. Il caricatore deve essere protetto dall'umidità.
7. Non usare il caricatore all'esterno.
8. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricatore.
9. Rispettare la polarità "+/-" durante la ricarica.
10. Non aprire l'apparecchiatura. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.
11. Non ricaricare le batterie di altri costruttori.
12. Verificare che il collegamento tra caricabatteria e la batteria sia posizionato in modo corretto, e che non ci siano corpi estranei.
13. Evitare che le aperture di ventilazione del caricabatterie siano ostruite da oggetti. Proteggere la macchina da polvere e umidità. Riporre il caricabatteroe in un luogo asciutto e temperato.
14. Durante la ricarica delle batterie, verificare che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e distante da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la ricarica. Non lasciare incustoditi batterie e caricatori durante la ricarica.
15. Non ricaricare batterie che non siano ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
16. Una maggior durata nel tempo e prestazioni migliori possono essere ottenute se le batterie vengono caricate a una temperatura dell'aria compresa tra i 18 °C e i 24°C. Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Questo dettaglio è importante in quanto può evitare danni seri alle batterie.
17. Caricare solo il pacco batteria dello stesso modello fornito da WESCO e dei modelli consigliati da WESCO.

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare una protezione per gli occhi



Indossare protezioni per le orecchie



Indossare una maschera antipolvere



Avvertimento



I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.



Solo per uso interno (caricatore)



Leggere il manuale dell'operatore.



Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se smaltite in modo improprio, che può essere pericoloso per ecosistema. Non smaltire i rifiuti batterie come rifiuti urbani indifferenziati.



Non bruciare



Terminale positivo



Terminale negativo



Batteria agli ioni di litio Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo a "separato" collection' per tutti i pacchi batteria e la batteria pacchetto. Sarà quindi riciclato o smantellato al fine di ridurre l'impatto sulla ambiente. I pacchi batteria possono essere pericoloso per l'ambiente e per salute umana poiché contengono sostanze pericolose sostanze.



Doppio isolamento (Caricatore)



Fusibile

# ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

## USO CONFORME ALLE NORME

In caso di appoggi fissi, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli di troncatura e di tagli dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, nella piastra ceramica e nella gomma. Essa è adatta per tagli dritti e curvi con un angolo obliquo fino a 45°. Osservare sempre le indicazioni relative alle lame.

## PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

### 1. CARICARE LA BATTERIA

- Non utilizzare i caricabatterie diversi da quelli specificatamente designati per l'utensile.
- Se il pacco batteria è molto caldo, dovere rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria e attendere che la batteria si raffreddi prima di ricaricarla.
- La batteria del nuovo utensile non viene caricata quando lascia l'impianto. Pertanto deve essere completamente carico prima di utilizzare la prima volta.
- Caricare la batteria per raggiungere la carica completa prima della conservazione. Se non si utilizza l'utensile a lungo, caricare la batteria ogni 3-6 mesi.

### PROCEDURA DI RICARICA (VEDERE FIGURA. A)

- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente appropriata. L'indicatore diventerà verde.
- Fare scorrere il gruppo batteria nel caricabatteria; l'indicatore diventerà rosso, a indicare che il processo di ricarica è in corso.
- Quando la ricarica è terminata, l'indicatore diventerà verde. Il gruppo batteria è ora completamente carico; scollegare il caricabatteria e rimuovere il gruppo batteria.

### INDICATORE DI CARICA

Questo caricabatteria è progettato per rilevare eventuali problemi del gruppo batteria, segnalati dalle spie (v. tabella sottostante). In tal caso, inserire un nuovo gruppo batteria per determinare se il caricabatteria è in buono stato. Se il nuovo gruppo batteria si ricarica correttamente, allora il gruppo caricabatteria originale è difettoso e deve essere portato presso un centro di assistenza o di riciclaggio. Se il nuovo gruppo batteria riporta lo stesso problema del gruppo batteria originale, fare ispezionare il caricabatteria presso un centro di assistenza autorizzato.

Spia	Stato
Rossa accesa	Ricarica in corso
Verde accesa	Ricarica completa



**ATTENZIONE:** Se la batteria viene caricata dopo un uso prolungato o dopo l'esposizione diretta alla luce solare o al calore, lasciare del tempo affinché la batteria si raffreddi prima della ricarica per ottenere la carica completa.

### 2. RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ BATTERIA (VEDERE FIGURA. B, C)

Premere il rilascio del pacco batteria per rimuoverlo dal trapano. Dopo la ricarica far scorrere la batteria attraverso la porta della batteria del trapano. Sarà sufficiente una leggera pressione.

# FUNZIONAMENTO

### 1. INTERRUOTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (VEDERE FIGURA. C)

L'interruttore di blocco è utilizzato per impedire l'avvio involontario. Per avviare l'utensile, premere prima il pulsante di blocco e tenerlo in posizione, poi premere l'interruttore on / off. Per motivi di sicurezza, l'interruttore di blocco non può essere bloccato; deve rimanere premuto durante l'intera operazione.

### 2. IMPUGNATURE

Assicurarsi sempre di mantenere una presa salda mentre si usa il seghetto alternativo.

### 3. STOCCAGGIO DI CHIAVE ALLEN (VEDERE FIGURA. D)

La chiave allen è posizionata come mostrato.

### 5. INSTALLARE LE LAME

**NOTA:** Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile, rimuovere la batteria. Indossare guanti protettivi quando assemblare la lama. Soltanto utilizzare la lama del tipo mostrato in Fig E1. Non utilizzare altri tipi di lama.

#### Inserimento della lama della sega

Per aprire il supporto lama ruotare l'anello in senso antiorario (con il seghetto alternativo sottosopra) e mantenere la posizione (Vedere Figura. E2). Quindi inserire completamente la lama nel supporto con i denti rivolti in avanti e poi rilasciare l'anello, che si avvierà e fisserà automaticamente sulla parte superiore della lama. Spingere di nuovo la lama nel supporto per assicurarsi che sia bloccata in posizione.

Assicurarsi che il bordo della lama sia inserito nella scanalatura della guida della lama (Vedere Figura. E3).

#### Rimozione della lama della sega

Per rimuovere la lama, tenere la lama e ruotare l'anello del supporto in senso antiorario, quindi estrarre la lama (la lama dovrebbe essere espulsa dalla molla) (Vedere Figura. E4).



**ATTENZIONE:** I denti della lama sono molto affilati. Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di usare una lama adatta al materiale ed alla qualità di taglio necessaria.

### 6. CONTROLLO AZIONE DI PENDOLO (VEDERE FIGURA. F)

L'azione di pendolo varia l'angolazione in avanti del taglio della lama per aumentare l'efficienza di taglio. Questa può essere regolata anche quando il motore funziona a vuoto. Fare riferimento alla Tabella 1 per i dettagli. Non esercitare pressione eccessiva quando si taglia usando la funzione di pendolo. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto.

TABELLA 1	
0	Materiali fini. Tagli accurati. Curve strette.
I	Materiali duri (e.g. acciaio e truciolato)
II	Materiali spessi (e.g. legno e plastiche)
III	Tagli rapidi (e.g. legni teneri). Tagliare nella direzione della venatura del legno.

### 7. TAGLIO INCLINATO

Usare una chiave Allen. Allentare prima i bulloni che fissano la piastra base ed estrarla dalle asole (Vedere Figura.G1). Per angoli predefiniti, ruotare in modo tale che le linee dell'angolo sulla piastra

si sovrappongono all'angolo desiderato (0, 15, 30, 45) (Vedere Figura. G2). Per altri angoli, ruotare sull'angolo desiderato (usare un goniometro) e fissare la piastra. Accertarsi che la base sia bloccata. Si raccomanda di impostare l'angolo usando un goniometro per tutti i tagli di precisione.

#### 8. ADATTATORE ASPIRAPOLVERE

Installare il tubo di raccolta della polvere nell'apertura della piastra di base. Accertarsi che la punta di plastica della connessione del vuoto sia inserita nella corrispondente apertura sull'alloggiamento, come mostrato nella Figura (Vedere Figura. H1). Rimuovere l'adattatore di aspirazione della polvere come mostrato in figura (Vedere Figura. H2).

## CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO DEL SEGHEGGETTO ALTERNATIVO

Se l'attrezzo diventa troppo caldo, in modo particolare quando è usato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse.

#### GENERALE

Usare sempre una lama adatta al materiale ed allo spessore da tagliare. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia ben fissato con morsetti per prevenirne il movimento. Per un controllo più facile, usare la velocità minima per iniziare a tagliare e poi aumentarla fino a raggiungere la velocità corretta.

Tutti i movimenti del materiale possono influenzare la qualità taglio. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto e può scheggiare lo strato superiore. Assicurarsi che lo strato superiore sia una superficie non visibile a lavoro terminato.

#### 1. TAGLIO DI LAMINATI

Usare una lama a denti fini quando si tagliano laminati e legni sottili. Per ridurre la scheggiatura dei lati, fissare un pezzo di legno su entrambe le estremità e su entrambi i lati, ed eseguire il taglio attraverso il legno.

#### 2. TAGLI CIRCOLARI

Non usare l'azione di pendolo quando si eseguono tagli circolari o angolari.

#### 3. TAGLIO DAL CENTRO (VEDERE FIGURA. I1, I2)

E' permesso seguire la tecnica di segare a tutto soltanto in caso di lavorazione di materiali morbidi come legno, calcestruzzo poroso, lastre di gesso o simili! Utilizzare solo lame corte. Applicare la macchina sul pezzo in lavorazione poggiando il bordo anteriore del piedino ed avviarla. Premere bene la macchina contro il pezzo in lavorazione e abbassare lentamente la lama nel pezzo in lavorazione. Non appena il piedino poggia completamente sulla superficie, continuare a segare lungo la linea di taglio.

#### 4. TAGLIO DI METALLI

Usare una lama a denti fini per metalli ed una lama a denti grossi per materiali non metallici. Quando si tagliano lamine sottili di metallo, fissare sempre su un pezzo di legno entrambi e lati della lamina per ridurre le vibrazioni e gli strappi del foglio di metallo. Bisogna tagliare sia il foglio di metallo sia il legno. Non forzare la lama quando si tagliano fogli sottili di metallo o acciaio, perché i materiali più duri impiegano più tempo per essere tagliati. Una pressione eccessiva sulla lama può ridurre la durata della lama e

danneggiare il motore. Per ridurre il calore durante i tagli dei metalli, aggiungere un po' di lubrificante sulla linea di taglio.

## MANUTENZIONE

#### Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

#### Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0 °C-45 °C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0 °C-40 °C.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiariamo che l'apparecchio,  
Descrizione **Seghetto alternativo**  
Codice **WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)(23 -  
designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto  
alternativo)**  
Funzioni **Segare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU,  
2011/65/EU&(EU)2015/863  
2006/66/EC & 2013/56/EU**

Conforme a,  
**EN 62841-1  
EN 62841-2-11  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 62233  
EN IEC 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 62133-2**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione  
tecnica,

Nome **Marcel Filz**  
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/04/03  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




# LISTA DE COMPONENTES

1. Pulsador de seguridad
2. Interruptor de encendido / apagado
3. Zona de sujeción
4. Botón de desbloqueo de la batería\*
5. Batería\*
6. Adaptador Para La Extracción De Polvo
7. Placa Base
8. Guía De Ángulo
9. Botón Sistema Pendular
10. Rodillo Guía
11. Hoja de la sierra
12. Soporte de hoja
13. Barra De Seguridad
14. Luz led
15. Llave Allen (Véase la fig. D)

\* Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9) (23-denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de Calar)

		WS2305.1	WS2305.9
Tensión nominal		18V 	
Sin velocidad de carga		0-2500 /min	
Longitud de la carrera		24mm	
Capacidad de bisel		± 45°	
Capacidad de corte	Madera	80mm	
	Tubo de pvc	20mm	
	Acero	8mm	
Peso de la máquina		1.82 kg	1.46 kg
Entrada del cargador (WS9969)		100-240V~50/60Hz, 55W	
Salida del cargador (WS9969)		20V  2.0A	
Clase de protección del cargador		 /II	
Capacidad de la batería (WS9970)		2.0A	
Tiempo de carga		1 hr	

## INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

Nivel de potencia acústica ponderada

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

Utilice protección auditiva.

$L_{PA} = 80.7$  dB(A)

$L_{WA} = 91.7$  dB(A)

3.0 dB(A)


## INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:

Tabla para cortar	Valor de emisión de vibración $a_{h,B} = 5.906$ m/s <sup>2</sup>
	Incertidumbre $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>
Corte de chapa metálica	Valor de emisión de vibración $a_{h,M} = 6.756$ m/s <sup>2</sup>
	Incertidumbre $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.


Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESORIOS

	WS2305.1	WS2305.9
Adaptador de polvo	1	1
Llave Allen	1	1
Hoja de corte de madera	1	1
Paquete de baterías	1	/
Cargador	1	/

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES

### SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

#### 1. ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desencharlar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse desatendido o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

#### 4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas**



etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

## 5. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
- b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
- c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra. El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.
- d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
- f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las esponja a una temperatura excesiva. La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6. REPARACIÓN

- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) No intente reparar nunca una batería dañada. Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

1. Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte

puede entrar en contacto con cableado oculto. El contacto de la pieza cortante con un cable de corriente podría cargar de electricidad las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al usuario.

2. Utilice unas mordazas u otro método igual de práctico para fijar y aguantar la pieza de trabajo en una base estable. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo, será menos estable y podría perder el control.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra ni destruya la batería.
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Acuda a un médico inmediatamente si se ha ingerido una pila o una batería.
- g) Mantenga las baterías limpias y secas.
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- k) Recargue solo con el cargador especificado por WESCO. No utilice cualquier cargador que no sea el previsto específicamente para su uso con el equipo.
- l) Al eliminar las baterías, mantenga las baterías de distinto sistema electroquímico separadas unas de otras.
- m) Recargue solo con el cargador indicado por WESCO. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo. El cargador adecuado para un tipo de baterías puede provocar un incendio si se utiliza con otro tipo de baterías.
- n) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- o) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- p) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- q) Deshágase del producto correctamente.
- r) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- s) ¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Lea todos los consejos e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

1. Antes de realizar la carga de la batería, lea las instrucciones.
2. No cargue una batería con fugas.
3. No utilice los cargadores para trabajos distintos a aquellos para los que han sido diseñados.
4. Conecte el cargador a una toma AC.
5. Uso interno solamente, no exponer a la lluvia o al agua.
6. Proteja de la humedad el cargador.
7. No utilice el cargador en ambientes exteriores.
8. No cortocircuite los contactos de la batería o el cargador.
9. Respete la polaridad "+/-" al cargar.
10. No abra el aparato, y manténgalo alejado del alcance de los niños.
11. No cargue baterías de otros fabricantes.
12. Asegúrese de que la conexión entre el cargador y la batería se realiza de forma correcta, y no queda obstruida por cuerpos extraños.
13. Mantenga las ranuras del cargador libres de objetos extraños y protéjalas frente a la suciedad y la humedad. Consérvelo en un lugar seco y libre de congelación.
14. Al cargar las baterías, asegúrese de que el cargador se encuentre en un área bien ventilada, alejada de cualquier material inflamable. Las baterías podrían calentarse durante la carga. No sobrecargue las baterías. Asegúrese de que ni las baterías ni el cargador quedan sin supervisión durante la carga.
15. No recargue baterías no recargables. Podrían sobrecalentarse y romperse.
16. Se puede conseguir una vida más larga y mejor de la batería si se carga con una temperatura del aire entre 18 °C y 24 °C. No cargue la batería si la temperatura del aire es inferior a 0°C o superior a 40°C. Esto es importante, ya que puede evitar daños serios en la batería.
17. Cargue exclusivamente el pack de batería del mismo modelo que el suministrado por WESCO y de modelos recomendados por WESCO.

## SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones



Use protección para los ojos



Use protección para los oídos



Usar máscara contra el polvo



Advertencia



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Solo para uso en interiores (cargador)



Lea el manual del operador.



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No tirar basura pilas como residuos municipales sin clasificar.



no quemar



Terminal positivo



borne negativo



Batería de iones de litio Este producto ha sido marcado con un símbolo relacionado con "separar colección" para todos los paquetes de baterías y baterías empaquetadas. Luego será reciclado o desmantelado, con el fin de reducir el impacto en el ambiente. Los paquetes de baterías pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para salud humana ya que contienen sustancias peligrosas sustancias.



Doble aislamiento (cargador)



Fusible

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

### USO INDICADO

El aparato ha sido diseñado para serrar y recortar sobre una base firme, madera, plástico, metal, cerámica y caucho. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva con un ángulo de inglete de hasta 45°. Utilice las hojas de sierra recomendadas.

## ANTES DE UTILIZAR

### 1. CARGAR LA BATERÍA





- No use ningún cargador que no sea el específicamente provisto para usar con el equipo.
- Si la batería está muy caliente, debe retirarla del cargador y dejar que la batería se enfríe antes de recargarla.
- La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, debe cargar su batería completamente antes de usarlo por primera vez.
- Cargue la batería hasta que esté llena antes de almacenarla. Si la herramienta no se utilizará durante largos periodos de tiempo, cárguela cada 3-6 meses.

### PROCEDIMIENTO DE CARGA (VÉASE LA FIG. A)

- Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada. La luz verde se iluminará.
- Inserte el acumulador en el cargador; la luz del testigo pasará a ser de color rojo para indicar que se ha iniciado el proceso de recarga.
- Una vez completada la recarga, la luz del cargador se volverá otra vez de color verde. La batería estará ahora totalmente recargada. Desenchufe el cargador y retire la batería.

### INDICADOR DE CARGA

Este cargador está diseñado para detectar algunos problemas en las baterías. Las luces indicadoras le alertarán de algún problema (vea el cuadro más abajo). De ocurrir esto, inserte una batería nueva para determinar si el cargador está funcionando correctamente. Si la nueva batería se carga correctamente significa que la batería original sufre algún defecto y debe devolverse al servicio técnico o a un punto de recogida de artículos reciclables. Si se observan los mismos problemas con la batería nueva, entregue el cargador en un servicio técnico autorizado para que la prueben.

Luz	Estado
Rojo encendido 	Cargando 
Verde encendido 	Batería totalmente cargada 



**ADVERTENCIA:** Si se agota la carga de la batería debido al uso continuado o la exposición a la luz solar directa o el calor, Deje tiempo suficiente para que la batería se enfríe antes de cargarla de nuevo para que se cargue al máximo.

### 2. EXTRAER O INSTALAR EL PACK DE BATERÍA (VÉASE LA FIG. B, C)

Presione el cierre de la batería y extraiga la batería del taladro. Después de volver a cargarla, instale la batería en el puerto de batería del taladro. Sólo necesitará presionar ligeramente para fijarla.

## FUNCIONAMIENTO

### 1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. C)

El interruptor de bloqueo se utiliza para evitar el arranque accidental. Para iniciar la operación de la herramienta, primero presione el botón de bloqueo y manténgalo en esa posición, luego presione el interruptor de encendido/apagado. Por razones de seguridad, el interruptor de bloqueo de la herramienta no se puede bloquear; debe permanecer presionado durante toda la operación.

### 2. ÁREAS DE PRESIÓN

Asegúrese siempre de sujetar firmemente su sierra de calar por la empuñadura y ejerciendo una presión constante hacia su base.

### 3. ALMACENAMIENTO DE LA LLAVE ALLEN (VÉASE LA FIG. D)

La llave Allen se coloca en la posición que se muestra.

### 5. COLOCACIÓN DE LA HOJA

**NOTA:** Antes de realizar cambios en la herramienta, retire la batería. Use guantes protectores al ensamblar la hoja de la sierra. Solo puede usar el tipo de hoja que se muestra en la Fig. E1. No use otros tipos de hoja.

#### Insertando la hoja de la sierra

Para abrir el soporte de la hoja gire el aro en sentido antihorario (sierra al revés) y manténgalo en esa posición (Véase La Fig. E2) Luego inserte la hoja completamente en la ranura del soporte con los dientes de la misma mirando hacia adelante y suelte el aro, que girará y se ajustará por encima de la hoja. Empuje nuevamente la hoja dentro del soporte para asegurarse de que esté fijada en esa posición. Asegúrese de que el canto de la hoja esté situado en la ranura de la guía de la hoja (Véase La Fig. E3).

#### Desmontaje de la hoja de la sierra

Para retirar una hoja, sosténgala y gire el aro del soporte en sentido antihorario, luego levante la hoja (esta podría ser eyectada por un resorte) (Véase La Fig. E4).



**ADVERTENCIA:** los dientes de la hoja están muy afilados. Para mejores resultados en el corte cerciórese de usar una hoja adecuada al material y a la calidad de corte que Ud. necesita.

### 6. CONTROL DE LA FUNCIÓN PENDULAR (VÉASE LA FIG. F)

La función pendular varía el ángulo de corte hacia adelante de la hoja para una mayor eficiencia de corte. Esto también se puede ajustar durante el funcionamiento sin carga. Consulte la Tabla 1 para más detalles. No ejerza una fuerza excesiva al cortar con la función pendular. La hoja corta sólo en movimiento ascendente.

TABLA 1	
0	Materiales delgados. Cortes finos. Curvas cerradas.
I	Materiales duros (ej. acero y madera aglomerada)
II	Materiales gruesos (ej. madera) y plástico
III	Cortes rápidos (ej. madera blanda). Cortes en dirección de la veta de la madera.

### 7. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PLACA BASE

Utilice una llave Allen. Afloje primero los pernos que mantienen unida la placa base y tire de la placa base para extraerla de las ranuras (Véase La Fig. G1). Para prefijar los ángulos gire la guía

angular de modo que se superpongan en el ángulo deseado (0, 15, 30, 45) (Véase La Fig. G2) Para otros cortes a inglete, utilice un transportador. Después el procedimiento descrito, sostenga la placa base en posición y ajuste firmemente los tornillos para afianzarla a ese ángulo.

Finalmente, compruebe el ángulo y asegúrese de que la placa base esté firmemente ajustada. Las marcas de ángulo sobre la placa base son exactas para propósitos generales, pero se recomienda que para un trabajo más preciso se fije el ángulo con un transportador y se efectúe un corte de prueba sobre otro material.

## 8. ADAPTADOR PARA LA EXTRACCIÓN DE POLVO

Monte el tubo de polvo en la abertura de la placa base. Asegúrese de que la punta de plástico de la conexión al vacío se enganche en la abertura correspondiente de la carcasa como se muestra en la Fig (Véase La Fig. H1).

Retirar el adaptador de vacío de polvo como se muestra en la figura (Véase La Fig. H2).

## CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU SIERRA DE CALAR PENDULAR CON LUZ

Si su herramienta eléctrica se recalienta demasiado, especialmente cuando es usada a baja velocidad, lleve la velocidad al máximo y hágala funcionar en vacío durante 2 o 3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas.

### RECOMENDACIONES

Utilice siempre una hoja adecuada al material y al grosor del material a ser cortado. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente afianzada con o sin mordazas o gatos para prevenir el movimiento. Para un control más sencillo, utilice velocidad baja para comenzar a cortar y después aumente progresivamente hasta conseguir la velocidad deseada. Cualquier movimiento del material puede afectar a la calidad del corte. La hoja corta en movimiento ascendente y puede provocar astillas en el borde superior. Cerciórese de que el borde superior no sea una superficie visible cuando el trabajo esté terminado.

### 1. CORTE DE LAMINADOS

Utilice una hoja de diente fino cuando deba cortar laminados y chapas delgadas de madera. Para reducir el astillado de los bordes, afiance con gatos, mordazas y restos de piezas de madera a ambos extremos o ambos lados y corte a través de la madera.

### 2. CORTE EN CÍRCULO

No utilice la función pendular al cortar círculos o ángulos cerrados.

### 3. ASERRADO POR INMERSIÓN (VÉASE LA FIG. 11, 12)

¡Solamente pueden aserrarse materiales blandos como madera, hormigón gaseado, placas de cartón-yeso o similares por el procedimiento de aserrado por inmersión!

Únicamente emplear hojas de sierra cortas.

Apoyar el canto delantero de la placa base inclinando el aparato hacia arriba, y conectarlo. Sujetar el aparato firmemente y con fuerza contra la pieza de trabajo y descenderlo lentamente para que la hoja de sierra vaya penetrando en la pieza de trabajo. En el momento en que la placa base alcance a asentar sobre toda su superficie, continuar aserrando a lo largo de la línea de corte.

### 4. CORTE DE METAL

Utilice una hoja de diente más fino para metales ferrosos y una hoja de diente grueso para metales no ferrosos. Cuando corte láminas

metálicas delgadas siempre sujételas con maderas, mordazas o gatos a ambos lados de la lámina para reducir la vibración o el rasgado de la misma. Tanto la madera como la lámina de metal deben ser cortados. No fuerce la hoja de corte cuando corte metal fino o láminas de acero, ya que son materiales más duros y el corte le llevará más tiempo. Aplicar excesiva fuerza a la hoja puede reducir la vida útil de la misma o dañar el motor. Para reducir el calentamiento durante el corte.

## MANTENIMIENTO

**Antes de empezar cualquier tarea de ajuste, mantenimiento o reparación, debe extraerse la batería de la herramienta.**

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

### Para las herramientas a batería

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C. El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-40°C.

## PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,

Descripción **Sierra de calar inalámbrica**  
Modelo **WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)(23 -**  
**denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de**  
**Calar)**  
Funciones **Sierras de diversos materiales**

Cumple con las siguientes Directivas :  
**2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**  
**2006/66/EC & 2013/56/EU**

Cumple las normativas

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**  
**EN 62133-2**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

**Nombre** **Marcel Filz**  
**Dirección** **POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/04/03  
Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




# СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Бутон за заключване
2. Ключ за включване/изключване
3. Зони за хващане на ръцете
4. Бутон за освобождаване на батерията\*
5. Батериен пакет\*
6. Вакуумен адаптер
7. Основна плоча
8. Ъглова плоча
9. Управление на махалото
10. Ролков водач
11. Нож за трион
12. Държач за острие без инструменти
13. Защита на пръстите
14. Led светлина
15. Шестограмен ключ (вижте фиг. D)

\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип **WS2305.1 WS2305.9 (CSJ18W.9)** (23-обозначение на машини, представителни за безжичен прободен трион)

	WS2305.1	WS2305.9
Номинално напрежение	18V 	
Скорост на празен ход	0-2500 /min	
Дължина на удара	24mm	
Капацитет на фаска	± 45°	
Капацитет на рязане	дърво	80mm
	PVC тръба	20mm
	Стомана	8mm
Тегло на машината	1.82 kg	1.46 kg
Вход за зарядно устройство (WS9969)	100-240V~50/60Hz, 55W	/
Изход за зарядно устройство (WS9969)	20V  2.0A	
Клас на защита на зарядното устройство	 /II	
Капацитет на батерията (WS9970)	2.0A	
Време за зареждане	1 hr	

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

A-претеглено звуково налягане

A-претеглена звукова мощност

$K_{pa}$  &  $K_{wa}$

**НОСЕТЕ АНТИФОНИ.**

$L_{pa} = 80.7$  dB(A)

$L_{wa} = 91.7$  dB(A)

3 dB(A)

# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:

Рязане на плоскости	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,v} = 5.906 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Рязане на стомана	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,m} = 6.756 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрация и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност според начините, по които инструментът се използва, в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и какви материали се режат или пробиват. Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъдем точни, е необходимо също да се вземе предвид оценката на нивото на експозиция в реалните условия на експлоатация за всички части на работния цикъл като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период. Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум:

Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

## АКСЕСОАРИ

	WS2305.1	WS2305.9
Адаптер за прах	1	1
Алър Кий	1	1
Нож за рязане на дърво	1	1
Батерия	1	/
зарядно устройство	1	/

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който сте продали инструмента. Вижте опаковката на аксесоарите за повече подробности. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви предложи съвет.

# ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

## 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- a) **Пазете работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляйте или тъмни зони предизвикват инциденти.
- b) **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Дръжте деца и странични лица далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2) ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите при дъжд или мокри условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове**

**или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за външна употреба.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитно захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

## 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите.** Предпазните средства като противопохова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента.** Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.
- d) **Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.**



- Събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** *Небрежното действие може да причини тежко нараняване в рамките на части от секундата.*
- 4) ИСПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- b) Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.** *Всички електроинструменти, които не могат да бъдат управлявани от превключвателя си, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.*
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
- d) Съхранявайте електроинструментите далеч от досега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверете за разцентроване или запъване на движещите се части, счупване на частите и други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** *При повреда, ремонтирайте инструментa преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*
- g) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и найкрайниците на инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) Пазете ръкохватките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите ръкохватки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструментa при неочаквани ситуации.*
- 5) ИСПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА**
- a) Зареждайте единствено със зарядно, посочени от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерия пакет.*
- b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*
- c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.** *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.** *Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*
- e) Не използвайте батерия пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** *Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- f) Не излагайте батерийния пакет или инструментa на огън или прекомерна температура.** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерийния пакет или инструментa извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.*

Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

## 6) ОБСЛУЖВАНЕ

- a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира, че се поддържа безопасността на електроинструмента.
- b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.

- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разределите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от WESCO. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батерийен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.
- s) Предупреждение! Не използвайте неакумулаторни батерии.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОДЕН ТРИОН

1. Дръжте сабления трион само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режеш аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване. Режешите аксесоари, влизащи в досег с проводник под напрежение, може да поставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причинят токов удар на оператора.
2. Използвайте менгеме или друг практичен начин, за да захванете и придържате заготовката към стабилна платформа. Придържането на заготовката с ръка или към тялото ви я прави нестабилна и може да доведе до загуба на контрол.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали.
- Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемите. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНО ЗА БАТЕРИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на това предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

### **Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от такива, които нямат съответния опит и познания, при условие че въпросните лица са били инструктирани относно безопасната експлоатация на електрическия уред и са наясно с рисковете, които съпътстват боравенето с него. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

## **ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВАШЕТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ**

1. Прочетете тези инструкции преди да започнете да зареждате.
2. Не зареждайте протекла батерия.
3. Не използвайте зарядни устройства за цели различни от тези, за които са предвидени.
4. Преди презареждане се уверете, че вашето зарядно отговаря на местното електрозахранване.
5. За употреба на закрито, не излагайте на дъжд.
6. Зарядното устройство трябва да бъде защитено от влага.
7. Не използвайте устройството за зареждане на открито.
8. Не свързвайте никакъв контакт на батерията или зарядното устройство.
9. Спазвайте поляритета „+/-“, когато зареждате.
10. Не отваряйте уреда и го дръжте на място, недостъпно за деца.
11. Не зареждайте батерии на други производители или неподходящи модели.
12. Уверете се, че връзката между зарядното устройство за батерии и батерията е правилно разположена и не е възпрепятствана от други чужди тела.
13. Пазете слотовете на зарядното устройство без чужди предмети и ги предпазвайте от замърсяване и влага. Съхранявайте на сухо място, без опасност от замръзване.
14. Когато зареждате батериите, се уверете, че зарядното устройство се намира в добре

проветриво място и далече от запалими материали. Батериите могат да станат горещи при зареждане. Не презареждайте прекомерно батериите. Уверете се, че батериите и зарядните не са оставени без надзор по време на зареждане.

15. Не презареждайте незареждащи се батерии, тъй като те могат да прегреят и да се пръснат.
16. Ако батерийният пакет се зарежда при температура на въздуха между 18 °C и 24 °C, това ще му осигури по-дълъг живот и по-добра работа. Не зареждайте батерията опаковайте при температури на въздуха под 0 °C или над 40 °C. Това е важно, тъй като може да предотврати сериозни повреди на батерийния пакет.
17. Зареждайте само батерийни пакети от същия модел, предвиден от WESCO и от модели, препоръчани от WESCO.

## **СИМВОЛИ**



За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Носете предпазни очила



Носете защита за ушите



Носете противопрохова маска



Внимание



Отпадъчните електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте там, където има съоръжения. Обърнете се към местните власти или търговец за съвет относно рециклирането.



Само за вътрешна употреба (зарядно устройство)



Прочетете ръководството за експлоатация.



Батериите могат да влязат във водния цикъл, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистема. Не изхвърляйте отпадъци батерии като несортирани битови отпадъци.



Не изгаряйте



Положителна клемма



Отрицателна клемма



Li-Ion батерия Този продукт е бил маркирани със символ, свързан с „отделно“. колекция“ за всички батерийни пакети и батерия опаковка. След това ще бъде рециклиран или демонтиран за да се намали въздействието върху заобикаляща среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.



Двойна изолация (зарядно)



Предпазител

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

### Предназначение:

Машината е предназначена за рязане на дърво, пластмаса, метал и строителни материали при стабилна опора върху детайла. Подходящ е за прави и извити срезове с ъгли на скосяване до 45°. Трябва да се спазват препоръките за острието на триона.

## ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯ

### 1. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Не използвайте зарядно устройство, различно от това, което е специално предоставено за употреба с оборудването.
- Ако батерията е много гореща, трябва да извадите батерията от зарядното устройство и да оставите батерията да се охлади, преди да я

презаредите.

- Батерията във вашия нов инструмент не е заредена, когато напусне завода. Следователно той трябва да бъде напълно зареден, преди да го използвате за първи път.
- Моля, заредете батерията до пълно или не по-малко от половин заряд преди съхранение. Ако инструментът няма да се използва за дълги периоди от време, зареждайте батерията на всеки 3-6 месеца.

### ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ (ВИЖТЕ ФИГ. А)

- Включете зарядното устройство в подходящ контакт. Светлината ще свети зелено.
- Плъзнете батерията в зарядното устройство, светлината ще светне в червено, за да покаже, че процесът на зареждане е започнал.
- Когато зареждането приключи, светлината ще светне в зелено. Пакетът вече е напълно зареден, изключете зарядното устройство и извадете пакета батерии.

### ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Това зарядно устройство е проектирано да открива някои проблеми, които могат да възникнат с батерии. Светлинните индикатори показват проблеми (вижте таблицата по-долу). Ако това се случи, поставете нова батерия, за да определите дали зарядното устройство е наред. Ако новата батерия се зарежда правилно, тогава оригиналната опаковка е дефектна и трябва да бъде върната в сервизен център или център за рециклиране. Ако новият пакет батерии показва същия проблем като оригиналния пакет батерии, дайте зарядното устройство да бъде тествано в оторизиран сервизен център.

Светлина	Статус
Включено червено 	Зареждане
Зелено включено 	Напълно зареден



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато зарядът на батерията се изтощи след продължителна употреба или излагане на пряка слънчева светлина или топлина, оставете инструмента да се охлади преди повторно зареждане, за да постигнете пълно зареждане.

### 2. ОТСТРАНЯВАНЕ ИЛИ ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ (ВИЖТЕ ФИГ. В, С)

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и извадете батерията от инструмента. След презареждане плъзнете батерията в порта за батерията на инструмента. Едно просто натискане и лек натиск ще бъдат достатъчни.

# РАБОТА

## 1. КЛЮЧ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ. (ВИЖТЕ ФИГ. С)

Превключвателят за блокиране се използва за предотвратяване на непреднамерено стартиране. За да стартирате работата на инструмента, първо натиснете бутона за блокиране и го задръжте в позиция, след това натиснете бутона за включване/изключване.

От съображения за безопасност заключващият ключ на инструмента не може да бъде заключен; трябва да остане натиснат по време на цялата операция.

## 2. ЗОНИ ЗА ХВАТ НА РЪЦАТА

Винаги се уверявайте, че поддържате здраво хващане, докато работите с прободния трион.

## 3. МЯСТО ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА КЛЮЧА АЛЕН (ВИЖТЕ ФИГ. D)

Шестограмният ключ се поставя на позицията, както е показано.

## 5. МОНТИРАНЕ НА НОЖЕТО

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди каквато и да е работа по самия инструмент извадете батерията. Носете защитни ръкавици, когато сглобявате режещия диск. Можете да използвате само типа нож, показан на фиг. Е1. Не използвайте други видове остриета. Не използвайте други видове остриета.

### Поставяне на режещия диск

За да отворите държача на острието, завъртете пръстена на държача на острието обратно на часовниковата стрелка (прободният трион е обърнат с главата надолу) и го задръжте в позиция (вижте фиг. Е2). След това поставете острието докрай в слота на държача на острието със зъбци на острието, обърнати напред, и освободете пръстена, който ще се завърти сам и ще се захване върху горната част на острието. Натиснете отново острието в държача на острието, за да сте сигурни, че е заключено на място. Уверете се, че ръбът на острието е разположен в жлеба на водача на острието (вижте фиг. Е3).

### Отстраняване на режещия диск

За да извадите острието, хванете острието и завъртете пръстена на държача на острието обратно на часовниковата стрелка, след което извадете острието (острието може да бъде извадено от пружината) (вижте Фиг. Е4).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зъбите на острието са много остри. За най-добри резултати при рязане се уверете, че използвате острие, подходящо за материала и качеството на рязане, от което се нуждаете.

## 6. УПРАВЛЕНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО НА МАХАЛОТО (Вижте Фиг. F)

Действието на махалото променя ъгъла на рязане напред на острието за повишена ефективност на рязане. Това може да се регулира и по време на работа без натоварване. Вижте диаграма 1 за

повече подробности. Не използвайте прекомерна сила на острието, когато режете с махало. Острието реже само при движение нагоре.

0	Тънки материали. Фини разфасовки. Тесни извивки.
I	Твърди материали (напр. стомана и ПДЧ)
II	Дебели материали (напр. дърво) и пластмаса
III	Бързи рязане (напр. иглолистна дървесина). Рязане по посока на дървесното зърно.

## 7. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОСНОВАТА ПЛОЧА

Използвайте шестостенен ключ. Разхлабете болтовете, закрепващи основната плоча, и издърпайте основната плоча от слотовете (вижте фиг. G1). За предварително зададени ъгли завъртете така, че линиите на ъгъла върху основната плоча и суперпозицията на ъгловата плоча под желания ъгъл (0°, 15°, 30°, 45°) (вижте Фигура G2). За други ъгли на скосяване, завъртете до желания ъгъл (използвайте скала на транспортир). Следвайки една от горните процедури, задръжте основната плоча на място и затегнете здраво болтовете, за да захванете основната плоча под този ъгъл. Накрая проверете ъгъла и се уверете, че основната плоча е здраво захваната. Ъгловите маркировки върху основната плоча са точни за повечето общи цели, но се препоръчва за точна работа да настроите ъгъла с транспортир и да направите пробно рязане върху друг материал.

## 8. Вакуумен адаптер

Монтирайте адаптера за прахосмукачка в отвора на основната плоча. Уверете се, че пластмасовият крайник на вакуумната връзка влиза в съответния отвор на корпуса, както е показано на фигурата (вижте фиг. H1). Отстранете адаптера за прахосмукачка, както е показано на фигурата (вижте Фигура H2).

# РАБОТЕЩИ СЪВЕТИ ЗА ВАШИЯ ПОЗИЦИОНЕН ТРИОН

Ако вашият прободен трион се нагрее твърде много, особено когато се използва на ниска скорост, задайте скоростта на максимум и пуснете без натоварване за 2-3 минути, за да охладите двигателя. Избягвайте продължителна употреба при много ниски скорости.

## ОБЩ

Винаги използвайте острие, подходящо за материала и дебелината на материала, който ще се реже. Винаги се уверявайте, че детайлът е здраво държан или захванат, за да се предотврати движение. За по-лесен контрол използвайте ниска скорост, за да започнете да режете, след което увеличете до правилната скорост.

## 1. РЯЗАНЕ НА ЛАМИНАТИ

Използвайте острие с фини зъби, когато режете повечето ламинати и тънки дървени материали. За да намалите начупването на ръбовете, затегнете парчета отпадъчна дървесина в двата края от двете страни и прорежете отпадъчната дървесина по време на рязане.

## 2. РЯЗАНЕ НА КРЪГ

Не използвайте действието на махалото, когато режете тесни кръгове или ъгли.

## 3. ПОТАПЯВАНЕ НА РЯЗ (Вижте Фиг. 11, 12)

Рязане с потапяне може да се използва само върху меки материали като дърво, газобетон, гипсокартон и др.

Използвайте само къси триони.

Поставете предния ръб на основната плоча върху детайла и включете. Натиснете инструмента здраво към детайла и бавно потопете острието на триона в детайла.

Веднага след като цялата повърхност на основната плоча лежи върху детайла, продължете да режете по линията на рязане.

## 4. РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

Използвайте острие с по-фини зъби за черни метали и острие с груби зъби за цветни метали. Когато режете тънки метални листове, винаги затягайте дърво от двете страни на листа, за да намалите вибрациите или разкъсването на металния лист. Трябва да се реже и дърво, и ламарина. Не насилвайте режещия диск, когато режете тънък метал или ламарина, тъй като те са по-твърди материали и ще отнеме повече време за рязане. Прекомерната сила на острието може да намали живота на острието или да повреди двигателя. За да намалите топлината по време на рязане на метал, добавете малко смазка по линията на рязане.

# ПОДДРЪЖКА

Вашият инструмент не изисква допълнително смазване или поддръжка. Няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя във вашия електроинструмент. Никога не използвайте вода или химикали за почистване на вашия електроинструмент. Почиствайте със сухо парче плат. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте отворите за вентилация на мотора чисти. Пазете всички работни контроли без прах. Понякога може да забележите искри през отворите за вентилация. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

## ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждане е 0 °C-40 °C.

# ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

# ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Ние,  
Positec Germany GmbH  
ostfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание **Прободен трион с батерии**  
Типово обозначение **WS2305.1 WS2305.9**  
**(CSJ18W.9)(23 - обозначение на машини,**  
**представителни за прободен трион)**  
Функция **Рязане на различни материали**

Отговаря на следните Директиви:  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**  
**2006/66/EC & 2013/56/EU**

както и на стандартите:

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**  
**EN 62133-2**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

**Име** **Марсел Филц**  
**Адрес** **Positec Germany GmbH Postfach**  
**32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/04/03

Алън динг

Заместник-главен инженер, отговарящ за  
тестването и сертифицирането positec technology  
(china) co., Ltd  
18, Dongwang road, suzhou industrial park, jiangsu  
215123, p. R. China

**WESCO**